

Hoja de Referencia Rápida – Tormenta 2006

1. Si su casa es inhabitable, por favor no permanezca en su casa.
2. Llame a su compañía de seguros, principalmente para confirmar su cobertura.
3. Para información general, llame al 211 o al sitio de la web de la Ciudad: www.elpasotexas.gov (Marque en “Storm 2006”)
4. Todos los otros problemas o asuntos de urgencia:

Suministros para limpieza

Póngase en contacto con la Cruz Roja al teléfono: 592-0208

Urgencias / Albergues

Contacto para la información actualizada sobre albergues, Cruz Roja: 592-0208

Limpieza de la propiedad

Limpieza: Estarán disponibles grupos de limpieza a través del “Salvation Army” (Ejército de Salvación). El personal evaluará las necesidades en base de caso por caso. Llame al: 544-9811

Bombeo para sacar el agua de la propiedad: Favor de tomar nota que la Ciudad u otras entidades gubernamentales no están autorizadas para entrar a la propiedad privada (por ejemplo, casas, negocios) para bombear el agua y sacarla del edificio. La responsabilidad de la Ciudad es únicamente por las vías de paso y las estructuras públicas. Las organizaciones no gubernamentales o privadas pueden desempeñar este servicio para la propiedad privada. Para obtener sugerencias para seleccionar un contratista para este servicio, llame al “Better Business Bureau”, al 577-0191.

Remoción de escombros: La ciudad proporcionará servicios de remoción de escombros para las áreas residenciales únicamente. Se deben de seguir los siguientes procedimientos:

- Los dueños de la propiedad deberán de ponerse en contacto con los Servicios del Medio Ambiente al teléfono 621-6700 entre las 7:30 a.m. y las 4:30 p.m., de lunes a viernes.
- Los dueños de la propiedad deberán de colocar todos los escombros relacionados con el daño a la propiedad en su banqueta o acera.
- Los Servicios Ambientales se encargarán de la recolección gratis de los escombros dentro de la Ciudad.
- El Departamento del Medio Ambiente deberá de recibir todas las solicitudes de remoción de escombros para las 4:30 p.m. del día 21 de agosto de 2006. Si ocurriesen más eventos de lluvias, la fecha se extendería.

Daños a la propiedad

Se les pidió a los ciudadanos que reportaran daños a la propiedad particular y pública al teléfono 541-4558 del centro de llamadas. Esta información ayudó mucho en la recopilación de los daños reportados que se había compartido con la FEMA, con la Cruz Roja y con el “Salvation Army” (Ejército de Salvación). Los ciudadanos que han llamado ya, y cuyas propiedades ya están en la lista de la base de datos pueden sentirse seguros de que las instituciones apropiadas recibieron la información. No es necesario volver a llamar. El centro de llamadas dejó de operar el viernes 11 de agosto de 2006.

Operación AYUDA

En un esfuerzo para crear una operación conjunta de colaboración para darles asistencia a las personas quienes fueron afectadas por las recientes tormentas de lluvia e inundaciones en la Ciudad y Condado, el Gobierno de la Ciudad de El Paso, junto con el Ejército de Salvación, la Cruz Roja y las Autoridades de la Vivienda “Housing Authority” de la Ciudad de El Paso iniciaron la **Operación AYUDA**. Este nuevo esfuerzo, será encabezado por el Ejército de Salvación, trabajará para proporcionarles a los residentes la asistencia que tanto necesitan para que puedan volverse a levantar.

Servicios Centralizados y Centro de Reclutamiento

El primer elemento dentro de la **Operación AYUDA** es la formación de un servicio centralizado y de reclutamiento el que se establecerá en el salón Río Grande del Centro de Convenciones Judson F. Williams. Este centro de servicio, que estará abierto por lo menos 30 días, contará con personal que encargado de tomar los casos del Ejército de Salvación, de la Cruz Roja y las Autoridades de la Vivienda "Housing Authority". Los residentes que hayan sido afectados por la tormenta de lluvia podrán acudir al servicio centralizado y centro de reclutamiento para iniciar el proceso de entrevistas donde se evaluarán sus necesidades relacionadas con la vivienda, limpieza, servicios financieros y otros servicios comunitarios. El Servicio Postal de EUA también estará a la mano para proporcionarles asistencia a los residentes. Los horarios del Nuevo centro de reclutamiento serán de 10:00 a.m. a 7:00 p.m. de lunes a viernes. El estacionamiento será gratis en el estacionamiento del Centro de Convenciones para este propósito. Se solicita a las personas que no puedan llegar al Centro debido a diferentes circunstancias, por problemas de transporte, por discapacidades, por ancianidad, o por que estén confinadas a la casa, etc., que llamen a los teléfonos **541-3720 ó 541-3721**.

Donativos e Información para Voluntarios:

Salvation Army (Ejército de Salvación)

- Donativos monetarios (en efectivo): Favor de enviarlos al: Salvation Army, P.O. Box 10756, El Paso, Texas 79905 **** favor de identificar su donativo en su cheque como "Storm 2006"**
- Para darse de voluntarios para ayudar con el registro de personas afectadas o para limpieza de magnitud, llame al teléfono: 472-3720. Este número también se podrá utilizar para donativos materiales.
- Sitios para entrega de donativos:
2111 Wyoming, 9:00 a.m. – 5:00 p.m. de lunes a sábado (artículos o materiales que no-estén paletizados o embandejados)
301 Concepcion, 9:00 a.m. – 5:00 p.m. de lunes a viernes (UNICAMENTE ARTICULOS PALETIZADOS O EMBANDEJADOS)

Cruz Roja:

- Se pueden hacer donativos llamando al número de la Cruz Roja: 1-800-HELP NOW (435-7669), también se pueden hacer donativos por vía electrónica: www.redcross.org o mandar un cheque al Capítulo Local de la Cruz Roja: Red Cross, P.O. Box 972236, El Paso, Texas, 79997-2236.
**** Favor de identificar cuando haga un donativo que los fondos van a: DR531-07. Esto asegurará que su donativo irá para ayudar a los esfuerzos locales de la inundación.**
- Se aceptan donativos en efectivo en las oficinas de la Cruz Roja (3620 Admiral). No se aceptan donativos en especie a cambio de dinero en efectivo.
- Para información sobre los servicios de la Cruz Roja diríjase a: www.texasnewmexicofloods.org o llame al 1-866-GET INFO (438-4636).
- Voluntarios: Repórtese a la Oficina Central de Operaciones de la Cruz Roja (1885 McNutt Rd in Sunland Park, New Mexico.)

Necesidades Básicas

Para necesidades básicas, tales como comida, ropa, artículos de higiene personal y otros, llame a la Cruz Roja (592-0208) o al Ejército de Salvación 544-9811).